



**Руководство для  
пользователя**

**На русском языке**

**APC Smart-UPS<sup>®</sup>**  
**Интеллектуальный  
источник бесперебойного питания  
корпорации APC**  
**Монтируемый в стойку 3U  
внешний блок батарей**



# 1: ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

American Power Conversion Corporation (APC) – это ведущий американский и международный изготовитель современных источников бесперебойного питания, резервных переключателей, программного обеспечения систем управления питанием и связанного с ними оборудования. Изделия APC защищают аппаратуру, программное обеспечение и данные от угрозы нарушений в энергосистемах деловых и государственных учреждений по всему миру.

Монтируемый в стойку 3U блок батарей APC подсоединяется к источнику бесперебойного питания (ИБП) компании APC и продлевает срок защиты оборудования от полного или частичного отключения питания, а также от провалов и выбросов напряжения питания.



**Изменение или модификация данного изделия без точно выраженного согласия стороны, ответственной за соблюдение правил техники безопасности, может привести к аннулированию гарантии.**

## БЕЗОПАСНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ИЗДЕЛИЕМ

- Будьте осторожны. Не поднимайте тяжелые грузы без посторонней помощи.



<18 кг (<40 фунтов)



32–55 кг (70–120 фунтов)



18–32 кг (40–70 фунтов)



>55 кг (>120 фунтов)

- Это оборудование предназначено для установки внутри помещений с регулируемой температурой. Фактический диапазон температур указан в Технических требованиях на Web-сайте APC.

## ПРАВИЛА ПРИМЕНЕНИЯ В СИСТЕМАХ ЖИЗНЕОБЕСПЕЧЕНИЯ

Как правило, компания APC не рекомендует применять свои изделия в системах жизнеобеспечения, когда имеются разумные основания полагать, что отказ или неисправность изделия может привести к отказу аппаратуры жизнеобеспечения или существенно повлиять на ее безопасность или эффективность. Компания APC не рекомендует применять любые из ее изделий в системах, непосредственно связанных с уходом за больными. Компания APC не продает свои изделия для данной сферы применения, не получив удовлетворяющих ее письменных заверений в том, что (а) риск травмы или повреждения сведен к минимуму, (б) заказчик принимает на себя все виды такого риска и (в) компания APC адекватно защищена от ответственности, которая может возникнуть в связи с применением ее изделий в системах жизнеобеспечения.

К аппаратуре жизнеобеспечения относятся, например, кислородные приборы и анализаторы для ухода за новорожденными, нейростимуляторы (для анестезии, облегчения боли или других целей), аппаратура для введения больному его собственной крови, насосы для нагнетания крови, дефибрилляторы, детекторы и сигнализаторы аритмии, пейсмейкеры,

системы гемодиализа, системы перитонеального диализа, инкубаторы с дыхательными аппаратами для новорожденных, дыхательные аппараты для взрослых и детей, наркотные маски и другие «критические» (по классификации Управления США по контролю за продуктами питания и лекарствами) устройства.

Для многих источников бесперебойного питания, выпускаемых компанией APC, можно дополнительно заказать «больничные» устройства электропроводки и предотвращения утечки тока. Компания APC не утверждает, что модифицированные таким образом изделия аттестованы или зарегистрированы самой компанией APC или любой другой организацией как «больничное» оборудование. Следовательно, эти изделия не отвечают требованиям, которые предъявляются к оборудованию, непосредственно связанному с уходом за больными.

## БЕЗОПАСНОСТЬ БАТАРЕЙ



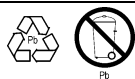
**Это оборудование связано с применением потенциально опасных напряжений, которые – при неправильном обращении – могут причинить личную травму.**

**Это оборудование должно устанавливаться и обслуживаться только квалифицированными электротехниками.**

- Это оборудование связано с применением потенциально опасных напряжений. Не пытайтесь разобрать это изделие. Оно содержит компоненты, не подлежащие обслуживанию силами пользователя. Ремонт должен осуществляться только персоналом, обученном на заводе-изготовителе.
- Не бросайте отработанные батареи в огонь. Они могут взорваться.
- Не открывайте и не повреждайте батареи. Они содержат электролит, который ядовит и опасен для кожи и глаз.
- Не соединяйте клеммы батареи или блока батарей проводами или другими электропроводящими предметами.
- Во избежание поражения электрическим током, снимите часы и ювелирные украшения, прежде чем приступить к замене батарей. Пользуйтесь инструментом с изолированными ручками.
- Для замены используйте батареи в том же количестве и того же типа, что и при первоначальной их установке на данном оборудовании.

## ЗАМЕНА И ПОВТОРНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БАТАРЕЙ

Информацию о сменных комплектах батарей и методах утилизации использованных батарей см. на страницах web-сайта фирмы APC по адресу <http://www.apc.com/support>.



Не забудьте вернуть подлежащую утилизации использованную батарею в фирму APC. Отправляйте ее в той упаковке, в которой вы получили сменную батарею.

## 2: УСТАНОВКА БЛОКА БАТАРЕЙ

Монтируемый в стойку 3U блок батарей APC продлевает срок защиты вашего компьютера и другого ценного электронного оборудования. Кроме того, внешний блок батарей обеспечивает дополнительную защиту на период замены батарей в ИБП.

### МАКСИМАЛЬНОЕ КОЛИЧЕСТВО БЛОКОВ БАТАРЕЙ, ПОДДЕРЖИВАЕМЫХ ИБП

В приведенной ниже таблице показано максимальное количество блоков батарей, поддерживаемых ИБП. Во избежание неправильного соединения, разъемы этих блоков снабжены цветовыми кодами и цифровыми обозначениями.

ИБП	НАПРЯЖЕНИЕ	ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ДАННЫЙ БЛОК БАТАРЕЙ	МАКСИМАЛЬНОЕ КОЛИЧЕСТВО БЛОКОВ БАТАРЕЙ
SU2200RMXL3U	48	SU48RMXLBP3U	10
SU2200RMXLI3U	48	SU48RMXLBP3U	10
SU3000RMXL3U	48	SU48RMXLBP3U	10
SU3000RMXLI3U	48	SU48RMXLBP3U	10

### РАСПАКОВКА

1. После получения блока батарей осмотрите его. Компания APC разработала прочную упаковку для этого изделия. Однако во время транспортировки возможны несчастные случаи и повреждения. При наличии повреждения уведомите об этом транспортную компанию и дилера.  
Упаковка может быть восстановлена; сохраните ее для повторного использования или надлежащим образом удалите в отходы.
2. Проверьте содержимое упаковки. Транспортная упаковка содержит блок батарей, рамку передней панели (упаковывается отдельно), монтажные рейки, монтажные планки, комплект крепежных изделий, необходимых для монтажа в стойку, и комплект документации.



Блок батарей транспортируется со снятой рамкой передней панели, которая упаковывается отдельно и помещается в главный ящик. Вы установите пластмассовую рамку в ходе описанной ниже процедуры монтажа.

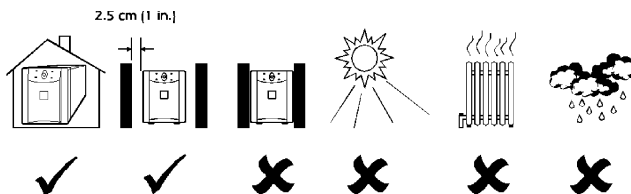
### РАЗМЕЩЕНИЕ БЛОКА БАТАРЕЙ В ЗАДАННОМ ПОЛОЖЕНИИ

Поместите стойку и блок батарей там, где они будут использоваться. **Блок батарей тяжелый. Выберите достаточно прочную площадку для такого веса.**

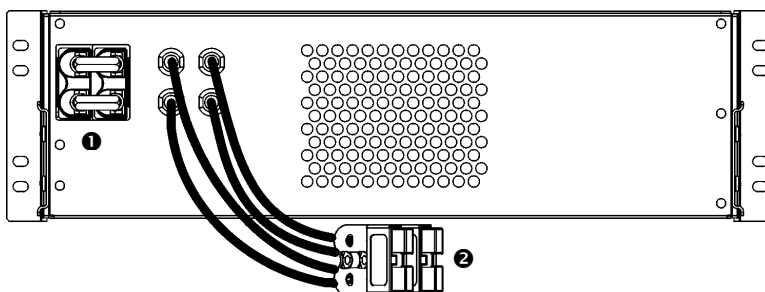
Вы должны установить блок батарей в защищенном месте без чрезмерной запыленности и с адекватной вентиляцией. Нельзя заслонять вентиляционные отверстия, предусмотренные в передней и задней части блока батарей. Оставьте с обеих сторон не менее 1 дюйма свободного пространства.

Не устанавливайте ИБП в местах, где температура и влажность выходят за допустимые пределы. См. Технические условия на Web-сайте APC.

#### РАЗМЕЩЕНИЕ



#### РАЗЪЕМЫ БЛОКА БАТАРЕЙ



#### Разъем блока батарей

Используйте разъем блока батарей **1** для последовательного подсоединения нескольких блоков батарей к одному ИБП. Во избежание неправильного соединения, разъем снабжен цветовым кодом и цифровым обозначением.

#### Соединительный кабель

Подсоедините вилку соединительного кабеля **2** к разъему блока батарей на ИБП или на другом блоке батарей. Во избежание неправильного соединения, разъем снабжен цветовым кодом и цифровым обозначением.

#### Штепсель соединительного разъема

На соединительном разъеме каждого поставляемого комплекта батарей установлен штепсель. Такой же штепсель установлен на соединительном разъеме источника бесперебойного питания. Штепсель следует удалять только перед подсоединением комплектов батарей к источнику.

#### УСТАНОВКА БЛОКА БАТАРЕЙ

Для установки одного или нескольких блоков батарей выполните следующие основные операции. После этого перечня приведены более подробные описания отдельных операций.

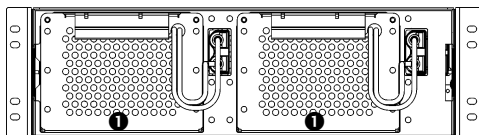
1. Установите монтажные рейки в стойку.
2. Снимите батарейные поддоны с блока батарей.
3. Поместите блок батарей в стойку. **Установите блок батарей на днище или вблизи днища стойки.** Расположите его под ИБП.
4. Поставьте на место батарейные поддоны и подсоедините рамку передней панели.
5. Подсоедините блок батарей к ИБП Smart-UPS или к другому блоку батарей.

## УСТАНОВКА МОНТАЖНЫХ РЕЕК В СТОЙКУ

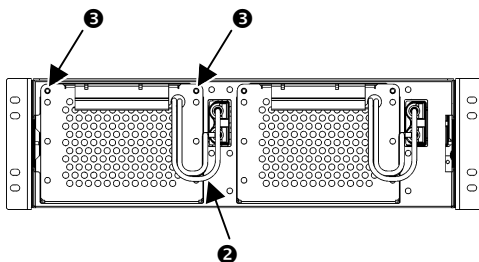
Установите монтажные рейки в стойку. Инструкции содержатся в комплекте реек. Блок батарей поставляется со стандартными 19-дюймовыми (46,5 см) монтажными рейками, а также с кронштейнами и планками. Стойка может иметь любые обычно применяемые (квадратные, круглые с резьбой или круглые без резьбы) отверстия для монтажа оборудования. В комплект поставки входят также все необходимые крепежные изделия.

## СНЯТИЕ БАТАРЕЙНЫХ ПОДДОНОВ С БЛОКА БАТАРЕЙ

Блок батарей тяжелый. Чтобы уменьшить его вес, перед монтажом блока в стойку снимите с него батарейные поддоны.



Доступ к батарейным поддонам обеспечивается с передней панели блока батарей (см. рис. слева). Для выполнения этой операции требуется отвертка с крестообразным наконечником.



1. Обратите внимание на то, что здесь видны два отсека батарейных поддонов ❶. Ниже показано, как снять один батарейный поддон.
2. Найдите белый шнур, прикрепленный к вилке разъема батарейного поддона ❷. Возьмитесь за шнур и сильно потяните его на себя, чтобы вынуть вилку из розетки.

НЕ тяните за кабели батарей.

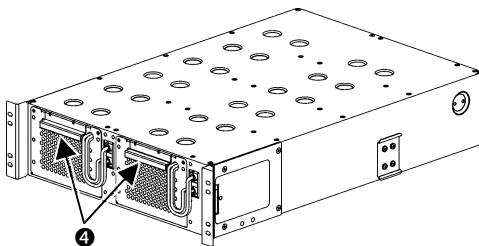
3. Используя отвертку, снимите два монтажных винта блока батарей, которые находятся в верхних углах передней панели ❸.

Отложите винты в надежное место. Впоследствии вы снова их установите.

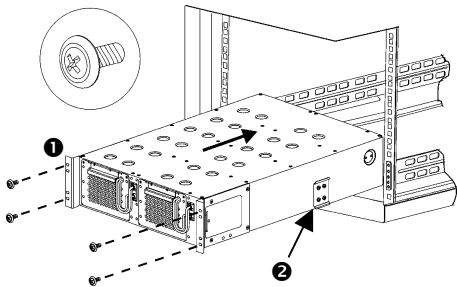
4. Найдите рукоятку батарейного поддона ❹.
5. Соблюдайте осторожность при выполнении этой операции—батарейный поддон тяжелый. Тяните рукоятку батарейного поддона на себя, пока не извлечете блок батарей.

НЕ тяните за батарейные кабели или за белый шнур.

6. Повторите операции 2 – 5, чтобы снять другой батарейный поддон.



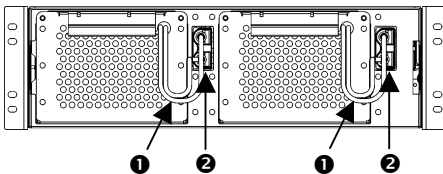
## МОНТАЖ БЛОКА БАТАРЕЙ В СТОЙКУ



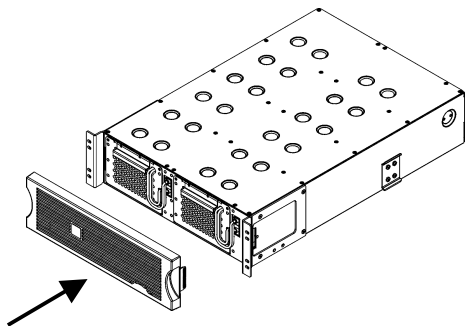
1. Поддерживая блок батарей с обеих сторон, осторожно совместите его с рейками. Используйте боковые рукоятки **1** для поддержки блока батарей.
2. На каждой стороне блока батарей имеется планка **2**, которая должна скользить в канавке, проделанной в рейках. Вставьте каждую планку в предусмотренную для нее канавку и вдвиньте блок батарей на место.
3. Используя четыре декоративных винта, которые поставляются вместе с блоком батарей, прикрепите монтажные кронштейны к стержню рейки. Вставьте винты в верхние и нижние отверстия отсека для блока.

## УСТАНОВКА НА МЕСТО БАТАРЕЙНЫХ ПОДДОНОВ И ПРИСОЕДИНЕНИЕ РАМКИ ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ

1. Поддерживая батарейный поддон снизу, совместите его с отверстием блока батарей и задвиньте поддон в отведенный для него отсек.
2. Поставьте на место два винта, чтобы закрепить переднюю панель блока батарей.
3. Справа от каждого батарейного поддона найдите батарейные кабели **1** и розетки батарейного разъема ИБП **2**.
4. Чтобы подключить вилку батарейного разъема к батарейной розетке, вставьте вилку в розетку и нажимайте до тех пор, пока не соприкоснутся их внутренние металлические контакты. Нажмите на вилку достаточно сильно для того, чтобы обеспечить плотное соединение. При правильной посадке вилки вы услышите щелчок.
5. Прижмите батарейные кабели и белый шнур как можно ближе к батарейному поддону.







6. Блок батарей транспортируется со снятой рамкой передней панели, которая упаковывается отдельно и помещается в главный ящик.
7. Распакуйте рамку и поверните ее вырезом вправо. Совместите боковые язычки рамки с прорезями в передней части блока батарей и осторожно (со щелчком) поставьте ее на место.

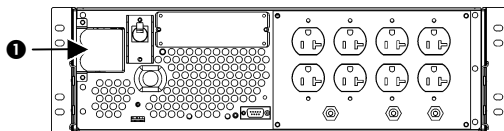
### ПОДСОЕДИНЕНИЕ БЛОКА БАТАРЕЙ К ИБП SMART-UPS



Во избежание неправильного соединения, разъем снабжен цветовым кодом и цифровым обозначением. Цвет разъема на ИБП должен совпадать с цветом разъема блока батарей.



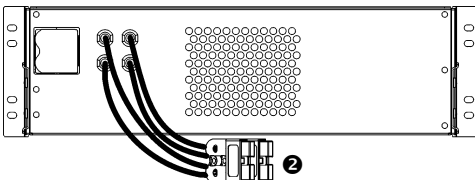
Оставьте батарею на 24 часа для зарядки. **Не** рассчитывайте на полное время работы от батареи на протяжении этого периода первоначальной зарядки.



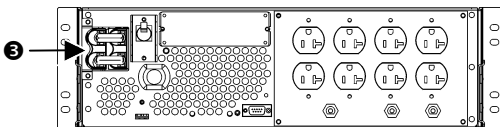
1. Снимите вилку заднего разъема ИБП ❶.



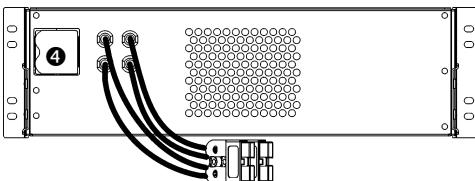
ИБП и внешний блок батарей транспортируются с установленными на их местах вилками задних разъемов.



2. В задней части блока батарей найдите его разъем ❷.

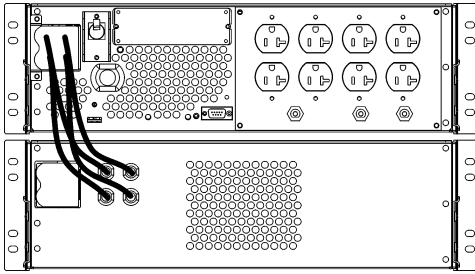


3. Вставьте вилку разъема блока батарей в розетку заднего разъема ❸, установленного на задней панели ИБП.



4. Убедитесь в том, что вилка заднего разъема ❹ остается подсоединенной к блоку батарей. Удаление этого штепселя приводит к отсоединению батареи.

При использовании нескольких блоков батарей см. приведенное ниже описание операции «Подсоединение блока батарей к другому блоку батарей».

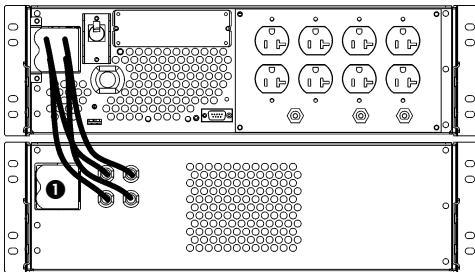


На схеме слева показан пример правильного подсоединения блока батарей к ИБП. Не забудьте, что штепсель соединительного разъема на задней панели комплекта батарей удалять не следует.

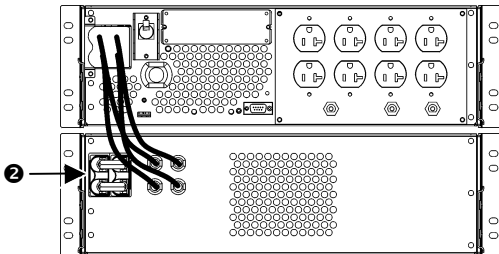
### ПОДСОЕДИНЕНИЕ БЛОКА БАТАРЕЙ К ДРУГОМУ БЛОКУ БАТАРЕЙ



К ИБП можно подсоединить не более 10 блоков батарей.



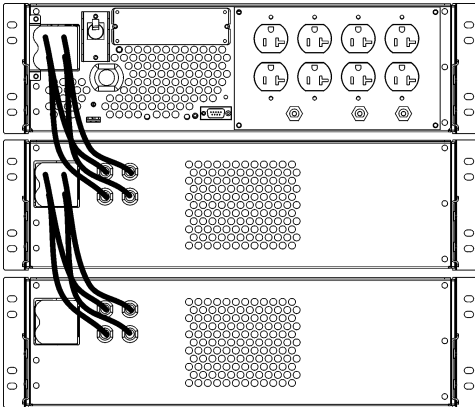
1. При использовании нескольких блоков батарей снимите вилку заднего разъема ❶ с блока батарей, подсоединенного к ИБП.



2. Вставьте вилку разъема блока батарей в розетку заднего разъема ❷, установленную на задней панели другого блока.



При использовании нескольких блоков батарей убедитесь в том, что вилка заднего разъема остается подсоединенной только к последнему блоку батарей данной серии батарей.



На схеме слева показан пример правильного подсоединения двух внешних блоков батарей к ИБП.

## 3: ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИБП SMART-UPS С БЛОКОМ БАТАРЕЙ

### НАСТРОЙКА ИБП SMART-UPS НА РАСПОЗНАВАНИЕ БЛОКА БАТАРЕЙ ИЛИ БЛОКОВ БАТАРЕЙ

Модели ИБП Smart-UPS XL не могут определить, сколько внешних блоков батарей подсоединено к ним. Вы должны запрограммировать ИБП Smart-UPS XL на соответствующее количество внешних батарей одним из следующих четырех способов:

- использование утилиты блока батарей ИБП Smart-UPS (БАТТРАСК);
- использование PowerChute<sup>®</sup> *plus*, версия 5.x, для Windows 95, Windows 98, Windows NT;
- использование программы терминала для изменения количества внешних блоков батарей; и
- использование программы гипертерминала для изменения количества внешних блоков батарей.

Каждый из этих способов описан в данном разделе.



Необходимо выполнять эти инструкции. Количество батарей влияет на расчеты времени пробега, выполняемые ИБП Smart-UPS при работе на батареях.

#### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УТИЛИТЫ БЛОКА БАТАРЕЙ ИБП SMART-UPS (БАТТРАСК)**

Вы можете использовать программу БАТТРАСК с операционной системой DOS или в окне DOS системы Microsoft<sup>®</sup> Windows. Программа БАТТРАСК не может быть использована с эмулятором DOS или с виртуальной машиной DOS наподобие тех, которые имеются в системах Windows 95, Windows 98 или Windows NT.

Для связи с ИБП вы должны использовать выпускаемый компанией APC кабель канала связи ИБП. Используйте любой из двух черных кабелей (номера деталей 940-0024C или 940-1524C).

На приглашение DOS напечатайте: **battpack com[X] [Y]**

где [X] представляет свободный последовательный порт, который используется утилитой блока батарей для доступа к ИБП Smart-UPS,

[Y] представляет количество блоков батарей.

В приведенном ниже примере черный кабель подсоединен к коммуникационному порту 1. Имеется четыре внешних батарейных блока. Программа подтверждает, что модификация была осуществлена успешно.

```
C:> battpack com1 4
```

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ POWERCHUTE® PLUS, ВЕРСИЯ 5.Х ДЛЯ WINDOWS 95, WINDOWS 98, WINDOWS NT**

Программа PowerChute *plus* 5.х для Windows NT совместима с NT 3.5.1 SP5, NT 4.0 Workstation (не ниже SP1) или NT 4.0 Server (не ниже SP1).

1. Выполните инсталляцию программного обеспечения в соответствии с инструкциями, приведенными на компакт-диске. После перезапуска компьютера выйдите на графический пользовательский интерфейс PowerChute *plus*.
2. Щелкните мышью на **Configuration (Конфигурация)**.
3. Щелкните мышью на **UPS Operating Parameters (Рабочие параметры БИП)**.
4. Настройте поле **External Battery Pack (Внешний блок батарей)** на соответствующее количество внешних блоков батарей.
5. Щелкните мышью на кнопке **ОК**.

### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОГРАММЫ ТЕРМИНАЛА ДЛЯ ИЗМЕНЕНИЯ КОЛИЧЕСТВА ВНЕШНИХ БЛОКОВ БАТАРЕЙ**

Терминал используется в системах Windows 3.1x, Windows для Workgroups и Windows NT 3.51.

1. Выйдите (**EXIT**) из сервера PowerChute *plus*. В системе Windows NT необходимо остановить обслуживание ИБП.
2. Войдите в **Program Manager (Администратор программ) > Accessories (Вспомогательные функции) > Terminal (Терминал)**. Дважды щелкните мышью на пиктограмме **Terminal (Терминал)**.
3. В качестве соединительного устройства выберите коммуникационный порт, к которому подсоединен черный интерфейсный кабель. Коммуникационный порт имеет следующие установочные параметры: 2400 бод, 8 информационных битов, 1 стоп-бит, без паритета, управление потоком данных - Xon/Xoff.
4. Щелкните мышью на кнопке **ОК**.
5. Открыв окно терминала, выполните следующие операции:

<b>КОМАНДА</b>	<b>ОТВЕТ</b>
Y	SM
>	Чтобы узнать количество внешних блоков. (Новый блок отображается как 000.)
+	Добавляет блок батарей.
>	Чтобы узнать изменение количества внешних блоков батарей.
-	Отнимает блок батарей.
>	Чтобы узнать изменение количества внешних блоков батарей.

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОГРАММЫ ГИПЕРТЕРМИНАЛА ДЛЯ ИЗМЕНЕНИЯ КОЛИЧЕСТВА ВНЕШНИХ БЛОКОВ БАТАРЕЙ**

1. Выйдите (**EXIT**) из сервера PowerChute *plus*. В системе Windows NT необходимо остановить обслуживание ИБП.
2. В компьютере выберите **Start (Пуск) => Programs (Программы) => Accessories (Вспомогательные функции) => HyperTerminal (Гипертерминал)**. Дважды щелкните мышью на пиктограмме **HyperTerminal (Гипертерминал)**.
3. Вас приглашают выбрать имя и пиктограмму. Введите имя, а затем щелкните мышью на кнопке **OK**. Не обращайте внимания на сообщение "...must install a modem," («... необходимо установить модем»), если оно появится на экране.
4. Выберите коммуникационный порт. Коммуникационный порт имеет следующие установочные параметры: 2400 бод, 8 информационных битов, 1 стоп-бит, без паритета, управление потоком данных - Xon/Xoff.
5. Щелкните мышью на **Advanced** и убедитесь в том, что блок **FIFO buffer**, НЕ отмечен.
6. Открыв окно гипертерминала, выполните следующие операции:

<b>КОМАНДА</b>	<b>ОТВЕТ</b>
Y	SM
>	Чтобы узнать количество внешних блоков. (Новый блок отображается как 000.)
+	Добавляет блок батарей.
>	Чтобы узнать изменение количества внешних блоков батарей.
-	Отнимает блок батарей.
>	Чтобы узнать изменение количества внешних блоков батарей.

## 4: ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### ХРАНЕНИЕ

#### УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Храните блок батарей накрытым, на ровной поверхности (ориентация монтажа в стойку), в прохладном сухом месте. Батарея должна быть полностью заряженной. Во избежание непроизводительного расхода энергии батареи, отсоедините все кабели, ведущие к интерфейсному порту компьютера.

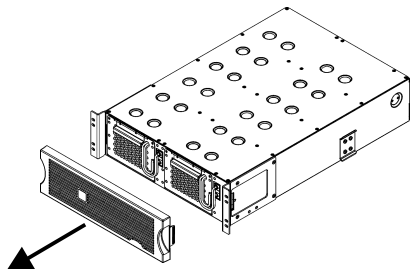
#### ДЛИТЕЛЬНОЕ ХРАНЕНИЕ

При температуре от -15 до +30 °C (от +5 до +86 °F) заряжайте батареи через каждые 6 месяцев. При температуре от +30 до +45°C (от +86 до +113 °F) заряжайте батареи через каждые 3 месяца.

### ЗАМЕНА БАТАРЕЙНОГО ПОДДОНА

Блок батарей состоит из двух легко и оперативно (без выключения тока) заменяемых батарейных поддонов. Замена батарейного поддона – это безопасная операция, не сопряженная с опасностями работы с электрическим током. Ниже дано описание процедуры такой замены, при выполнении которой блок батарей можно оставить подключенным к ИБП, не выключая защищаемое им оборудование. Для того, чтобы получить информацию о лотке для сменных батарей (RBC-27), обратитесь к поставщику оборудования или в фирму APC. Вы можете проверить номер модели лотка для сменных батарей (RBC), совместимого с вашим оборудованием, и просмотреть информацию о других вариантах конфигурации оборудования на страницах web-сайта фирмы APC по адресу <http://www.apc.com/support>.

#### ПРОЦЕДУРА ЗАМЕНЫ БАТАРЕЙНОГО ПОДДОНА

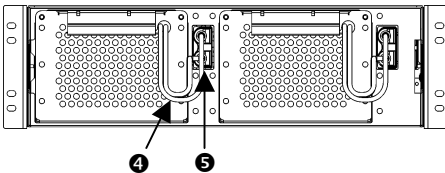
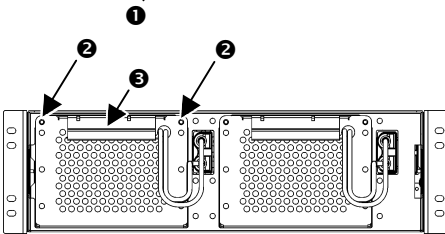
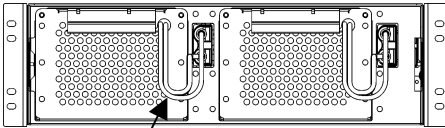


Доступ к батарейным поддонам открывается с передней панели блока батарей. Для выполнения этой операции требуется отвертка с крестообразным наконечником.

1. Снимите рамку передней панели. Двумя руками возьмитесь за боковые пальцевые защелки рамки. Потяните на себя. Рамка отсоединится от блока батарей.

Отложите рамку в сторону – вы поставите ее на место позднее.

Хотя на схеме показаны оба батарейных поддона, пункты 2–11 описывают, как снять и заменить один из них. Повторите эти операции для другого батарейного поддона.



2. Найдите белый шнур, прикрепленный к одной из вилок разъема блока батарей **1**. Возьмитесь за шнур и сильно потяните его на себя, чтобы отсоединить вилку разъема.

НЕ тяните за кабели батарей.

3. Используя отвертку, снимите два монтажных винта блока батарей, которые находятся в верхних углах передней панели **2**.

Отложите винты в надежное место.

Впоследствии вы снова их установите.

4. Найдите ручку батарейного поддона **3**.

5. Соблюдайте осторожность при выполнении этой операции—поддон тяжелый.

Тяните ручку батарейного поддона на себя, пока не извлечете блок батарей.

НЕ тяните за батарейные кабели или за белый шнур.

6. Верните батарейный поддон в компанию APC.

7. Поддерживая батарейный поддон снизу, совместите его с отверстием блока батарей и задвиньте поддон в отведенный для него отсек.

8. Поставьте на место два винта, чтобы закрепить переднюю панель блока батарей.

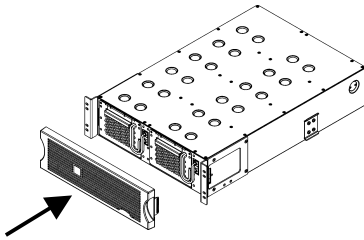
9. Справа от каждого батарейного поддона найдите батарейные кабели **4** и розетку батарейного разъема ИБП **5**.

10. Подключите вилку батарейного разъема к розетке. Вставьте вилку в розетку и нажимайте до тех пор, пока не соприкоснутся их внутренние металлические контакты. Нажмите на вилку достаточно сильно для того, чтобы обеспечить плотное соединение. При правильной посадке вилки вы услышите щелчок.

11. Прижмите батарейные кабели и белый шнур как можно ближе к батарейному поддону.

12. Повторите операции 2 – 11, чтобы снять и заменить другой батарейный поддон.





13. Поверните рамку передней панели вырезом вправо. Совместите боковые язычки рамки с прорезями в передней части блока батарей и осторожно (со щелчком) поставьте его на место.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если потребуется ремонт оборудования, не возвращайте его поставщику. Вместо этого, примите следующие меры.

1. Просмотрите список самых распространенных проблем и методов их устранения, приведенный в разделе «Устранение неисправностей» руководства по эксплуатации вашего источника бесперебойного питания.
2. Проверьте, нет ли в системе отключенных автоматических выключателей. Отключение автоматического выключателя является самой распространенной из неполадок.
3. Если неполадка не устранена, позвоните в Отдел обслуживания заказчиков компании APC или посетите наш Web-сайт (<http://www.apc.com>).
  - Запишите номер модели источника, его серийный номер, и дату его приобретения. Когда вы позвоните в отдел обслуживания заказчиков фирмы APC, техник попросит вас описать проблему и попытается решить ее, сообщая инструкции по телефону. Если проблему не удастся устранить в ходе телефонной консультации, техник может организовать ремонт источника бесперебойного питания на месте эксплуатации или сообщить вам номер разрешения на возврат материалов (RMA), указываемый при возвращении продукции изготовителю.
  - Если срок гарантии не истек, ремонт производится бесплатно. Если срок гарантии уже истек, за ремонт взимается плата.
  - В различных странах и регионах могут применяться различные методы ремонтного обслуживания и возврата продукции. Если у вас возникнут вопросы, относящиеся к сроку гарантии и номеру разрешения на возврат материалов (RMA), пожалуйста, обращайтесь в отдел обслуживания заказчиков фирмы APC, расположенный на территории вашей страны (см. почтовый адреса и телефоны на web-сайте по адресу <http://www.apc.com/support>).
4. Упакуйте изделие в его первоначальную тару. При отсутствии первоначальной тары, обратитесь в Отдел обслуживания заказчиков компании APC за информацией о том, как получить новый комплект тары.

Тщательно упакуйте изделие во избежание его повреждения при транспортировке. Не используйте для упаковки пенопластовые гранулы. Повреждения изделия при транспортировке не покрываются гарантией.



**Всегда ОТСОЕДИНЯЙТЕ БАТАРЕЮ от источника перед его отправкой – это требуется в соответствии с правилами министерства транспорта США.**

5. На упаковке укажите выданный вам номер разрешения на возврат изделия (RMA#).
6. Посылайте оборудование застрахованным, предварительно оплаченным почтовым отправлением по адресу, сообщенному вам представителем отдела обслуживания заказчиков.

## 5: АДРЕСА, НОМЕРА ТЕЛЕФОНОВ И ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ

### СВЯЗЬ С APC

См. сведения, представленные на интернетовском сайте APC:

<http://www.apc.com/support/contact>

### ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ

CE		2001
EC Declaration of Conformity		
We, the undersigned, declare under our sole responsibility that the equipment specified below conforms to the following standards and directives:		
<b>Standards to Which Conformity Declared:</b>	EN50091-1, EN60950, EN50091-1-1, IEC60950 EN55022, EN50091-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 73/23/EEC, 93/68/EEC	
<b>Application of Council Directives:</b>	89/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC, 91/157/EEC Uninterruptible Power Supply	
<b>Type of Equipment:</b>	SL48RMXLBPSU	
<b>Model Numbers:</b>	American Power Conversion 132 Fairgrounds Road West Kingston, Rhode Island, 02892, USA	
<b>Manufacturer's Name and Address:</b>	-or- American Power Conversion (A. P. C.) b. v. Ballybritt Business Park Galway, Ireland -or- American Power Conversion Main Avenue, Peza Rosario, Cavite, Philippines -or- American Power Conversion 2nd Street, Peza, Cavite Economic Zone Rosario, Cavite Philippines -or- American Power Conversion Lot 32 Phase 1 Carmelray Industrial Park Canlubang, Calamba, Laguna Philippines -or- APC (Suzhou) UPS Co., Ltd No. 189 Suhong Road, China-Singapore Suzhou Industrial Park Suzhou 215021, Jiangsu, P.R.C American Power Conversion (A. P. C.) b. v. Ballybritt Business Park Galway, Ireland	
<b>Importer's Name and Address:</b>	N. Billerica, MA U.S.	
<b>Place:</b>	N. Billerica, MA U.S.	<i>Richard J. Everett</i> 5 Jan 01 Richard J. Everett, Sr. Regulatory Compliance Engineer
<b>Place:</b>	Galway, Ireland	<i>Ray S. Ballard</i> 5 Jan 01 Ray S. Ballard, Managing Director, Europe Phone: 353 917 02000 Fax: 353 9175 6909

### ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Корпорация American Power Conversion (APC) гарантирует, что ее продукты свободны от дефектов в материалах и в работе, на период два года с даты покупки. Ее обязательства согласно этой гарантии ограничиваются ремонтом или заменой, по ее собственному выбору, любых продуктов, содержащих такие дефекты. Чтобы получить гарантийное обслуживание, вам необходим номер разрешения на возврат материала (RMA) из отдела поддержки пользователей. Продукты должны быть возвращены с предварительной оплатой транспортных расходов и должны сопровождаться кратким описанием встретившейся неисправности и подтверждением даты и места покупки. Данная гарантия не относится к оборудованию, поврежденному в результате аварии, небрежности или неправильного использования, а также к оборудованию, измененному или модифицированному любым способом. Данная гарантия относится только к первому покупателю, который должен надлежащим образом зарегистрировать оборудование в течение 10 дней с даты покупки.

ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ЭТОЙ ГАРАНТИИ, КОРПОРАЦИЯ AMERICAN POWER CONVERSION НЕ ИМЕЕТ ГАРАНТИЙ, ВЫРАЖЕННЫХ ЯВНО ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, В ТОМ ЧИСЛЕ, ГАРАНТИЙ КОММЕРЧЕСКОГО КАЧЕСТВА ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ. Некоторые штаты не допускают ограничений или исключений подразумеваемых гарантий, поэтому упомянутое ограничение (ограничения) или исключение (исключения) может не относиться к данному покупателю.

ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ВЫШЕПРИВЕДЕННОГО, APC НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ОТВЕТСТВЕННОЙ ЗА ПРЯМЫЕ, НЕПРЯМЫЕ, ОСОБЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ ПОЛЬЗОВАНИЯ ДАННЫМ ПРОДУКТОМ, ДАЖЕ ПРИ НАЛИЧИИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОВЫХ. В частности, APC не является ответственной за любые потери такие как потеря прибыли или дохода, потеря оборудования или возможности его использования, потеря программного обеспечения или данных, стоимость замен, иски третьей стороны и другие.

© Содержание. American Power Conversion Corporation, 2001.

Все права сохраняются. Полное или частичное воспроизведение без разрешения запрещается.

APC, Smart-UPS и PowerChute - зарегистрированные торговые марки корпорации American Power Conversion Corporation. Все остальные торговые марки являются собственностью соответствующих организаций.